

# Pirip

## Jesus hã h'yy ka'eeh do Pirip häd näng do panang bä habong do hã Paw-Ro ma erih do hahỹh

### *Kedeng do ky n'aa hahỹh*

<sup>1</sup> Ỹ Paw-Ro, Tsimoot daheeh, Kristo Jesus karom hedoo do ããh, ãã edeng bë sahõnh hẽ, tsyt hẽ P'op Hagä Do wë kasëew bong doo, Kristo Jesus hã h'yy kata padëek doo, panang Pirip häd näng doo bä haj'eenh doo. Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa, sa wahë n'aa masa n'aa tii bä haj'eenh do ãã edeng na-ããj hẽ.

<sup>2</sup> Ỹ karën P'op Hagä Do ër Yb, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do na-ããj hẽ ky en'yym bë hã. Ỹ karën baad ub Kristo bë rah'yyp en'yym.

### *Jesus hã h'yy ka'eeh do sa hyb n'aa Paw-Ro ky n'aa etsëë do ky n'aa hahỹh*

<sup>3</sup> P'op Hagä Doo, ỹ h'yy kaha'eeh do wë ỹ h'yy gadajang bë ỹ hyb n'aa hesé bä.

<sup>4</sup> Bë ỹ ky n'aa ets'ëë bä, h'yy gadajaa gó had'yyp hẽ ỹ ky n'aa etsëë bë sahõnh hẽ,

<sup>5</sup> bë du doo noo gó naa Jesus hã bë h'yy ka'eeh do ỹ bë masa do hyb n'aa Kristo panyyg hanäm do ỹ maher'oot hyb n'aa.

<sup>6</sup> Baad ỹ bahapäh hahỹh: Bë h'yyp gó baad hadoo do P'op Hagä Do du doo doo, kaja däk da tan'oo bä Jesus Kristo matëeh bä kä.

<sup>7</sup> Taw'ãäts hē né hē tii da ŷ hyb n'aa newëë sahõnh hē bë wë, bë ŷ kamahän do hyb n'aa tak'ëp. Bë sahõnh hē ŷ bë masa ŷ moo wät do hä, taky enyym doo gó hä ŷ P'op Hagä Do an'oo däk do hä. ŷ bë masa ragadahew'ëës doo gó ŷ bagëët bä. ŷ bë masa na-ãäj hē, hyb n'aa jew'yyc do sa matym gó ŷ ag'ëëd bä Jesus panyyg hanäm do ŷ mo n'aa jesuu hyb n'aa, te hub né hē ŷ metëeh hyb n'aa sa hä.

<sup>8</sup> Tak'ëp paawä ŷ karën bë ŷ bahapäh, Kristo Jesus ji kamahän doo da bë ŷ kamahän do hyb n'aa. Né hup ŷ né hē ti ŷ her'oot do P'op Hagä Do hapäh.

<sup>9</sup> P'op Hagä Do hä bë ŷ ky n'aa etsëë, bë kamahän do takah'ũũm hyb n'aa. Bë ŷ ky n'aa etsëë, bë tah'yy gan'yyc hyb n'aa. Bë ŷ ky n'aa etsëë, bë bahapäh hyb n'aa ny hadoo do baad ub, ny hadoo do baad nadoo doo.

<sup>10</sup> Tii d' ŷ wén ky n'aa etsëë, baad had'op do bë bahapäh hyb n'aa, baad had'op bë babok hyb n'aa na-ãäj hē Kristo matëeh bä kä. ŷ karën dooh bë hä raw'yyc pé bë hä raky n'aa tapaa pé bë babok do hä Kristo matëeh bä kä.

<sup>11</sup> Tii d' ŷ wén ky n'aa etsëë na-ãäj hē, baad had'op tabahadoo hyb n'aa had'yyc hē sahõnh hē bë bad'oo doo, P'op Hagä Do hä sahõnh hē raj'aa etsë hyb n'aa, P'op Hagä Do kawehëë däk hyb n'aa na-ãäj hē baad hadoo do bë hä rabahapäh bä. Jesus Kristo hanaa né hē ta ti baad ji awät do had'yyc doo.

*Jesus ky n'aa kah'ũũm do ky n'aa hahÿÿh*

<sup>12</sup> Hÿÿ kä wakän haa hedoo doo, ŷ karën bë bahapäh hahÿÿh: Baad nadoo do wë ŷ kajaa doo,

dooḥ tahewad bā Jesus ky n'aa hanām doo. Baad nadoo do wē ŷ kajaa doo, Jesus ky n'aa hanām do jé pad'yyt hē takah'ũũm tan'oo bā.

<sup>13</sup> Sahōnh hē warahén Roma buuj sa wahē n'aa tób haeh do hag'ããs doo, panang buuj na-ããj hē, rabahapëë däg kån Kristo hyb n'aa ti ŷ radawäts gëët.

<sup>14</sup> Ragadahew'ëës doo gó ŷ bagëët do hyb n'aa hajök ér hÿÿj hedoo do babā habong do rah'yyb hedo padëëk, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hā rah'yy kasadëë padëëk, neÿÿm doo gó rawén her'ood hōm hÿÿ kã P'op Hagä Do ky n'aa.

<sup>15</sup> Sa wób rabaher'oot Kristo ky n'aa rahyb n'aa jewës do hyb n'aa ŷÿh, bahñnh ŷÿ rakarën ranu gapad'ëëk do hyb n'aa na-ããj hē. Ta wób rabaher'oot Kristo ky n'aa ŷ ramasa rakarën do hyb n'aa, ta ky n'aa takah'ũũm hyb n'aa.

<sup>16</sup> Tii d' rawén d'oo ŷ rakamahñn do hyb n'aa. ŷ radawäts gëët P'op Hagä Do an'oo bā rabahapäh, Kristo ky n'aa hanām do ŷ mo n'aa jesuu hyb n'aa, te hub né hē ŷ metëeh hyb n'aa ta wób sa hã. Ta ti rabahapäh do hyb n'aa ŷ ramasa.

<sup>17</sup> Ta wób rawén her'oot Kristo ky n'aa, bahñnh ŷÿ ranu gapad'ëëk rakarën do hyb n'aa. Baad hadoo do hyb n'aa nadoo sa h'yyb Kristo ky n'aa rabaher'oot doo. Tii da rawén d'oo rakarën né paawä baad nadoo do ŷ bahob magyys hē ragadahew'ëës doo gó.

<sup>18</sup> Na manã ti ta tii. Sa h'yyb baad nadoo doo me rer'ood bā, sa h'yyb baad hadoo doo me ta wób rer'ood bā, taw'ããts hē Kristo ky n'aa takaher'ood hōm. Kristo ky n'aa takaher'ood hōm do hyb n'aa ŷ h'yy gadajang, sa h'yyb baad nadoo doo me ta wób

rabaher'ood né paawä.

ÿ d' h'yy gadajaa had'yyt hẽ,

<sup>19</sup> baad nadoo do babä ÿ ahoop do takawareem däg da baad hadoo do hä ÿ bahapäh do hyb n'aa. ÿ da reréd hõm baad ÿ bahõm hyb n'aa. Tii d' tawén hadoo P'op Hagä Do hä ÿ bë ky n'aa etsëẽ do hyb n'aa, P'op Hagä Do Sahee Jesus Kristo hä hana do ÿ tamasa do hyb n'aa na-ããj hẽ.

<sup>20</sup> Baad hẽp ÿÿ gó ÿ gada, dooh ÿ her'oot pé P'op Hagä Do matym gó ÿ nu mebyy wät doo. Neÿÿm doo gó ÿ karën paawä ÿ her'oot hyb n'aa jewyk do sa matym gó, Kristo hyb n'aa ÿ raky n'aa ety bä. ÿ karën Kristo kawehëẽ däg had'yyt hẽ hẽp ÿ n'aa, ÿ bedẽp do hä, ÿ radajëeb bä na-ããj hẽ.

<sup>21</sup> Tii d' ÿ wén her'oot, Kristo ÿ weh'ëeh hyb n'aa ÿ wén wät. ÿ dajëb bä, ta bahãnh baad ub ti hä ÿÿ, Kristo wẽ ÿ bawät hyb n'aa tii bä kä.

<sup>22</sup> Badäk hahÿÿ bä ÿ bawät nä bä, ÿ ma panäk nä, ÿ ma metëek nä Kristo ky n'aa. ÿ haja bä paawä ÿ asëew bä ÿ bad'oo doo, dooh ÿ hapëẽ bä ny hadoo do ÿ karën: Badäk hahÿÿ hä ÿ awäd had'yyt doo, ÿ dajëp doo.

<sup>23</sup> Pawóp hadoo do baad ub hä ÿÿ! ÿ karën paawä ÿ dajëp, Kristo pa ÿ bawät hyb n'aa. Ti ti baad had'op do hä ÿÿ.

<sup>24</sup> Ti hadoo né hẽ, baad tabahadoo hyb n'aa bë hä, taw'ããts hẽ badäk hahÿÿ bä ÿ bawät nä bä.

<sup>25</sup> Ti né hẽ taw'ããts hẽ hä ÿÿ. Ti hyb n'aa ÿ hapäh, badäk hahÿÿ bä ÿ awät nä, bë ÿ masa nä Kristo hä bë h'yy ka'eeh do kah'ũũm hyb n'aa, bë h'yy gadajang hyb n'aa na-ããj hẽ Kristo hä bë h'yy ka'eeh do hyb n'aa.

<sup>26</sup> Tii bä da, p'aa hēnh bë mahang ŷ bawät bä, tak'ēp Kristo Jesus wē bë h'yy gadajang da hēp ŷ n'aa.

<sup>27</sup> Hahŷ ti sahōnh hē bahānh ŷ karēn do bë hā: ŷ karēn baad ub bë babok, Kristo ky n'aa hanām do hā bë ma kametēēk doo da. Tii d' bë aboo bä, bë wē ŷ ahōm bä, jāām hē dawēē naa ŷ ky n'aa napāh bä bë ky n'aa, baad had'yyt hē bë h'yyb tym Jesus hā ŷ bahapēē kån. Séd bë h'yyb hedoo tii b' ŷ bahapēē kån. Séd hā bë hyb n'aa tam'aah, ēr h'yy ka'eeh do Kristo ky n'aa hanām do hana do ma matēg oow rawanareem hyb n'aa.

<sup>28</sup> Dooch da bë jeŷŷm bë hā h'yy kawareem doo, tii b' ŷ bahapēē kån na-āāj né kã. P'op Hagä Do gawats'iik da bë wē h'yy kawereem doo, bë hā rejāā doo. Sa wē bë neŷŷm do metēēh sa hā ta tii. Bë hā kã, bë da P'op Hagä Do ed'ēēp bë neŷŷm do metēēh. P'op Hagä Do né hē ti sahōnh hē ta ti hanoo doo.

<sup>29</sup> P'op Hagä Do anoo bë hā Kristo hā bë h'yy ka'eeh hyb n'aa. P'op Hagä Do anoo na-āāj hē Kristo hyb n'aa bë ahoop bë hā rarejāā doo.

<sup>30</sup> Bë hā rah'yy kawereem kån hā ŷ rah'yy kawereem doo da. Ti hadoo hā ŷ kametēēh nä babä, bë ky n'aa napēē kån hŷŷ kã.

## 2

*Taw'āāts hē Kristo bad'oo do paa da ji bad'oo do ky n'aa hahŷŷh*

<sup>1</sup> Ti hyb n'aa kã, bë h'yyb enyyw dāk do hyb n'aa Kristo hā bë h'yy kata dāk do hyb n'aa, bë h'yy kanatón wät do hyb n'aa Kristo bë takamahān do hyb n'aa, séd bë h'yy kata dāk do hyb n'aa P'op

Hagä Do Sahee hã, Kristo ky enyym do hyb n'aa bẽ hã, bẽ tat'yyd mehĩn do hyb n'aa na-ããj hẽ,

<sup>2</sup> ỹ karẽn sэд бẽ h'yyb hedo had'yyt hẽ, бẽ kamahãn бẽ da hadoo doo, sэд hã бẽ babok, sэд hã бẽ h'yyb padäg. Tii da бẽ adoo бã, baad ỹ h'yy gadajaa kãn tii бã.

<sup>3</sup> Ta wób sa bahãnh бẽ nu gapad'ëek hyb n'aa nado бẽ bad'oo sahõnh hẽ бẽ bad'oo doo. Бẽ h'yy kasabé manã бẽ moo bok do hã. Бẽ kadad'uu ta wób sa hã. Бẽ hyb n'aa jewyyg ta wób бẽ hã hẽ бẽ hyb n'aa jaw'yyk do bahãnh.

<sup>4</sup> Бẽ karẽn do hã had'yyt nado бẽ h'yyb padäg. Taw'ããts hẽ ta wób karẽn do hã na-ããj hẽ бẽ hyb n'aa newë.

<sup>5</sup> Taw'ããts hẽ Kristo Jesus h'yyb hadoo бẽ h'yyb:

<sup>6</sup> Ta Yb, P'op Hagä Do hado né paawä ti Kristo Jesus,

tagadoo P'op Hagä Do tanahadoo doo, aj'yy gó takesok hyb n'aa.

<sup>7</sup> Sahõnh hẽ hỹ pong jé hanäng do raweh'ëeh do taberéd hõm paah.

Tii бã sa karom hado däk aj'yy tabahado däk noo gó.

<sup>8</sup> Aj'yy tabahado däk бã, ta daaj hẽ takadad'uu kãn.

Baad P'op Hagä Do taky daheeh do hyb n'aa tagadoo radaj'ëep doo.

B'aa kajatsëk do hã tagadoo radaj'ëep,

nesaa do moo heb'ooh do radej'ëep doo da.

<sup>9</sup> Ti hyb n'aa sahõnh hẽ sa bahãnh Kristo bahado däk P'op Hagä Do an'oo бã.

Sahõnh hẽ hyb n'aa jewyk do sa bahãnh däg Kristo P'op Hagä Do an'oo бã.

10 Tii da P'op Hagä Do wén d'oo,  
 sahõnh hẽ hỹ pong jé habong doo,  
 badäk hahỹỹ hã habong doo,  
 t'õp habong do dejëp do paa na-ããj hẽ,  
 sa taron nu paa me rabehty b'ëeh hyb n'aa Jesus  
 raweh'ëeh hyb n'aa,  
 11 “Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do sahõnh hẽ bag'ããs do  
 ti Jesus Kristo”,  
 sahõnh hẽ rabaher'oot hyb n'aa.  
 Tii d' tawén hadoo, P'op Hagä Doo, Jesus Kristo Yb,  
 kawehëë däk hyb n'aa.

12 Ti hyb n'aa kä, najis haa, baad bë ky dahé  
 däk do paa hadoo, heỹỹm doo me, kajajän doo me  
 tak'ëp bë hyb n'aa tam'aah ji P'op Hagä Do edëeb  
 wät do hyb n'aa ji moo hew'ëet do hã.\* Taw'ãäts hẽ  
 tii da bë bad'oo bë mahang ỹ bawäd had'yyt nado.  
 Taw'ãäts hẽ bë mahang ỹ nawät bä ta bahãnh bë  
 hyb n'aa tam'aah hỹỹ kä ta tii hã.

13 P'op Hagä Do ti hanoo bë karën bë moo bok  
 tagen'aak doo. Tanoo na-ããj hẽ takarën do bë  
 bahajaa hyb n'aa.

14 Taw'ãäts hẽ bë h'yyb tsebé doo me bë moo boo  
 sahõnh hẽ. Bë ky n'aa jëëw manäh.

15 Tii d' ỹ mejũũ bë hã, dooh hyb n'aa bë raky  
 n'aa tapaa péh, baad had'op bë bahado däk hyb  
 n'aa, P'op Hagä Do taah nesaa do nanäng do bë  
 bahadoo hyb n'aa kä, badäk hahỹỹ bä nesaa do  
 hedoo doo, nesaa do moo heb'ooh do mahang bë

---

\* **2:12** Heỹỹm doo me, kajajän doo me ji wén moo wät tii, ji nes'õõs  
 hyb n'aa. Masuuj nado tii. Ti hyb n'aa tii d' tawén her'oot.

babok bä. Sagõõh gadagyp doo gó wë hã bag padëek do hadoo bëeh, sa mahang,

<sup>16</sup> P'op Hagä Do wë ji edëb had'yyt do ky n'aa sa hã bë baher'oot bä. Taw'ãäts hë tii da né hë bë babok, tii da né hë bë bad'oo, Kristo kajaa bä. Ý da h'yy kasab'ee, daap hë nado tak'ëp bë hyb n'aa ý moo wäd wät ý bahapäh bä kä.

<sup>17</sup> Babä ý ahoop do tamasaa bä P'op Hagä Do hã bë h'yy ka'eeh do hyb n'aa ta wë bë moo bok doo, tii bä ý h'yy gadajang, bë sii ý tsebé.

<sup>18</sup> Ti hyb n'aa taw'ãäts hë bë h'yy gadejah, bë tsebee si ýý.

### *Tsimoot ky n'aa hahýh*

<sup>19</sup> Jesus, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã ý gada, nanyw hë Tsimoot bë wë ý mejüü tan'oo bä. Bë wë ý karën ý mejüü, bë tah'yyb en'yyim hyb n'aa, ý na-ãäj hë ý h'yyb nyyw däk hyb n'aa bë ky n'aa tamanaa bä.

<sup>20</sup> Jããm hë Tsimoot, pa ý hawät doo, baad bë tahyb n'aa newëe doo, baad hadoo do bë wë karën doo. Dooh ta see pé Tsimoot hadoo doo.

<sup>21</sup> Ta wób jããm hë sa hã hë rahyb n'aa newëe. Sa hã baad hadoo do rahyb n'aa newëe. Dooh Jesus Kristo karën do rahyb n'aa newëe bä.

<sup>22</sup> Tii d' nado Tsimoot. Bë hapëe däk nyy da baad ub Tsimoot bawät. Baad ub sa t'aah sa yb sii moo wät doo da Tsimoot moo wäd wät si ýý Jesus ky n'aa hanäm do hã.

<sup>23</sup> Ti hyb n'aa kä, ý bahapäh bä kä nyy d' hã ý rabad'oo, ý karën Tsimoot ý mejüü bë wë.



24 Ti hado né paawä, baad Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hä ÿ gada, ÿ na-ãäj hē nayyw hē bē wē ÿ bahōm tan'oo bā.

### *Epaporodit ky n'aa hahÿh*

25 ÿ hyb n'aa newë dāk, taw'ãäts hē hāj ÿ hadoo do Epaporodit häd näng doo, ÿ tamasa hyb n'aa wē ÿ bē mejũ do paah, tababaaj hōm bē wē. Warahén rabad'oo doo da, si ÿÿ ti tamo n'aa jesuu panyyg hanäm doo.

26 Bē wē ÿ mejũ tababaaj hōm tak'ëp sahōnh hē bē tahyb n'aa esee do hyb n'aa. Tahyb n'aa tón, nahëë näng paa bē ky n'aa napëë dāk do hyb n'aa.

27 Te hub né hē. Nahëë näng né paah. P'eets hē paawä tadajëp. Tawén nadajëp P'op Hagä Do t'yyd mehĩn ta hä. ÿ na-ãäj hē P'op Hagä Do t'yyd mehĩn, ÿ h'yy kanatón hyb n'aa ta bahānh tadajëb bā paawä.

28 Ti hyb n'aa kã, nayyw hē ÿ mejũ bē wē tababaaj hōm, bē bahapäh bā kã bē h'yy gadajang hyb n'aa. Tii bā da, bē h'yy gadeja kãn do hyb n'aa da, dooh da tak'ëp ÿ hyb n'aa tón wäd bā.

29 Taw'ãäts hē h'yy gadajaa gó bē gadoo da, ji hÿÿj Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hä h'yy kata dāk do ji gadoo doo da. Taw'ãäts hē bē weh'ëeh ta ti hedoo doo,

30 p'eets hē paawä tadajëp do hyb n'aa Kristo wē tamoo wät do hyb n'aa. ÿ tamasa bē jawén buuj bē nahajaa do hyb n'aa ÿ bē masaa bā. Tahapëë né paawä dajëp ta hä péh, ti hadoo né hē ÿ tamasa.

### 3

*Dooh ji daab yb bä ji daaj hē ji hajaa do hã ky n'aa hahÿÿh*

<sup>1</sup> Hÿÿ kä wakān haa, ta see ky n'aa bē ÿ ma erih: Taw'ãäts hē bē h'yy gadeja Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã bē h'yy kata dāk do hyb n'aa! Dooh ÿ h'yy ganapō däg bä p'aa hēnh ÿ erii bä pooj jé bē ÿ maher'ood wät doo. Baad ti bē hã, bē ÿ ma erih do bē tamo n'aa jesuu do hyb n'aa, ta see da bē rama met'ëög mahānh.

<sup>2</sup> Bē hyb n'aa matakä ajyy nesaa do moo bok doo, awaar nesaa do hedoo doo, ji hub kekyyt doo, \* bē rawad'ii mahānh.

<sup>3</sup> Èr ti P'op Hagä Do karapee heh'äät doo. Dooh sa masuuj noo byyh kahök do hã daap yyp do rado bä ti P'op Hagä Do karapee heh'äät doo. Èër, ta Sahee h'yyb mahūüm do hyb n'aa P'op Hagä Do hyb n'aa jew'yyk doo, Kristo Jesus hã kasab'ee doo, èr ti P'op Hagä Do karapee heh'äät doo. Èr ti ta karapee heh'äät doo, ji hã hē ji moo wät do hã, ji daaj hē ji hajaa do hã na-ãäj hē daab nayyp doo.

<sup>4</sup> ÿ haja né paawä ÿ daab yb bä ji daaj hē ji hajaa do hã. Sa daaj hē rahajaa do hã radaab yyp rahajaa redoo bä, ÿ sa bahānh ÿ hajaa ta tii hã ÿ daab yb bä ÿ karēn bä paawä.

---

\* **3:2** Ma matëg oow Paw-Ro pes'äap. Ji hub rakekyyt tawén her'ood bä, ajyy Judah buuj nadoo do Jesus hã h'yy ka'eeh do hã raky kah'üüm, sa masuuj noo byyh ragehök hyb n'aa Judah buuj rabahed'oo doo da. Jãām hē tii da P'op Hagä Do gadoo ji, sa hã. Dooh se hub rado bä. Daap ti rama metëök doo. Ti hyb n'aa Paw-Ro mejüü rahyb n'aa matakëe sa mahānh.

<sup>5</sup> Masuj ŷ noo byyh ragahög hõm 8 ta äh ŷ ba-hadoo bä kä.† Isaraéw buuj ŷŷh. Bën-Jamih panaa ŷŷh. Eber buuj heh'äät né ŷŷh. Pariséw see né ŷŷh, baad Mosees ky n'aa jaw'yyk do ky dah'eeh doo.

<sup>6</sup> Tak'ëp ŷ karën do hyb n'aa Mosees ky n'aa jaw'yyk do sahõnh hẽ raky daheeh, ŷ rejãã paa Jesus hã h'yy ka'eeh doo.‡ Dooh raw'yyt pé hã ŷŷ ŷ raky n'aa tapaa péh, baad ŷ ky daheeh do hyb n'aa paa sahõnh hẽ Mosees ky n'aa jaw'yyk doo. Baad dæg ŷŷ Mosees ky n'aa jaw'yyk do matym gó.

<sup>7</sup> Ti hadoo né hẽ, sahõnh hẽ tii, ti noo gó ŷ kamahãn doo, dooh wäd ti hã ŷ hÿŷ kä Kristo ŷ bahapëe däk do hyb n'aa.

<sup>8</sup> Ti had'yyt nado, sahõnh hẽ né hẽ p'ooj ub ŷ daab yyp doo, dooh its hã ŷ hÿŷ kä Kristo Jesus, wahë ŷ n'aa, ŷ hapëe dæg kãn do hyb n'aa. Sahõnh hẽ bahãnh né hẽ ti Kristo ji bahapäh doo. Kristo hyb n'aa ŷ eréd hõm sahõnh hẽ pooj jé ŷ kamahãn doo. Hesus do ji aw'oong hõm do hadoo sahõnh hẽ ti hã ŷŷ, Kristo baad ŷ bahapäh hyb n'aa da,

<sup>9</sup> ta hã ŷ h'yy kata däk hyb n'aa. Ta hã ŷ h'yy kata däk do hyb n'aa kä, dooh ŷ tyw n'aa esóts wäd bä Mosees ky n'aa jaw'yyk do ŷ ky daheeh do hyb n'aa baad ŷ bahado däk P'op Hagä Do matym gó. Baad ŷ hado däk hÿŷ kä P'op Hagä Do matym gó, Kristo hã ŷ h'yy kae däk do hyb n'aa. P'op Hagä Do hanaa né hẽ ti baad ji hado däk do ta matym gó. Ji h'yy ka'eeh do hyb n'aa né hẽ tii.

---

† **3:5** Tii d' né paa Isaraéw buuj rabahed'oo P'op Hagä Do karapee see karapee t'eah tabahadoo hyb n'aa. Tii d' né paa P'op Hagä Do mejüü sa hã. ‡ **3:6** Tii d' Paw-Ro d'oo paah, Mosees ky n'aa jaw'yyk do Jesus hã h'yy ka'eeh do ragawats'iik rakarën ted'oo do hyb n'aa ti noo gó.

<sup>10</sup> Baad ŷ karēn Kristo ŷ bahapäh. Hahŷŷ da ti ŷ karēn: ŷ karēn ŷ bahapäh hä ŷŷ hē ta hejój taganä wät noo gó tagadoo doo. ŷ karēn ŷ bahapäh hä ŷŷ hē Kristo ahoop doo. ŷ karēn ŷ bahapäh hä ŷŷ hē tadajēp doo. Kristo dajēp paa ér hyb n'aa, ti hyb n'aa ŷ radajēeb bä ta hyb n'aa, ŷ karēn ŷ gadoo né ti na-ãj hē.

<sup>11</sup> Sahõnh hē ta ti ŷ karēn ŷ bahapäh hä ŷŷ hē, ta jawén ŷ P'op Hagä Do gan'yyh hyb n'aa dejēp do mahang.

*Ji pooj jé hawät do hä tak'ēp ji hyb n'aa matakēē do ky n'aa hahŷŷh*

<sup>12</sup> Dooch baad Kristo hadoo ŷ hado nä bä. Dooch baad had'op do ŷ hado nä bä. Ti hadoo né hē, tak'ēp ŷ hyb n'aa tam'aah Kristo Jesus hadoo ŷ bahado däk hyb n'aa kä. Ti hyb n'aa ŷ tabasēew hõm.

<sup>13</sup> Wakān haa hedoo do Kristo hä h'yy ka'eeh doo, hä ŷŷ, dooh ta ti ŷ haja nä bä. Dooch baad Kristo hadoo ŷ hado nä bä. Ti hadoo né hē, tsyym kas'ŷŷ do rabahed'oo doo da ŷ badoo had'yyt hē. Dooch ŷ hyb n'aa matakä bä jó ŷ hadäk hēnh. Dooch ŷ hyb n'aa newē bä pooj jé ŷ bawät do hä, ŷ hanäng péh. Pój ŷŷ jé hawät do hä tak'ēp ŷ hyb n'aa matakēē.

<sup>14</sup> Tak'ēp ŷ hyb n'aa tam'aah ta sām ŷ gadoo hyb n'aa P'op Hagä Do hanaa. Hahŷ ta sām ŷ gadoo hyb n'aa ŷ tawén naēej wät doo: Hŷ pong jé ŷ d' bawäd had'yyt hē Kristo Jesus hyb n'aa.

<sup>15</sup> Ti hyb n'aa, sahõnh hē ēer, baad Jesus hä h'yy kae däk do hedoo doo, ŷ hyb n'aa newēē doo da, nag'aap hē ŷ erii wät doo da taw'ãäts hē ér hyb n'aa

newë. Ta see hadoo bë hyb n'aa newë nä bã ÿ erii wät do hä, tii bã da, P'op Hagä Do metëeh da bë hä, baad né ti ÿ erii wät doo.

<sup>16</sup> Ti hado né paawä, taw'ääts hë ër ky daheeh ër hä P'op Hagä Do metä wät do pénh né hë.

<sup>17</sup> Taw'ääts hë ÿ bawät doo da séd gö bë babok, wakän haa hedoo doo. Taw'ääts hë bë hyb n'aa matakä ää babok doo da habok do sa hä, rababok doo da bë na-ääj hë bë babok hyb n'aa.

<sup>18</sup> Baad habok do hä bë hyb n'aa matakä ÿ wén näng, hajök ti anäng b'aa kajatsëk do hä Kristo dajëp do ky n'aa majii rababok doo da habok doo, Kristo hä rah'yy ka'eeh sa noo né paawä. Hajöo nuu me bë ÿ maher'ood wät tii. H'yy kameoot doo me ÿ ab'aanh tii.

<sup>19</sup> P'op Hagä Do gawats'iik da tii. Rawa do hä, rawëh do hä, reëëk do hä, ta see rakarën do hä rah'yyb padäg had'yyt hë, P'op Hagä Do hä nado. Nu meby n'aa näng do hä rah'yy kasab'ee. Badäk hahÿÿ hä hanäng do hä rah'yyb padëëk.

<sup>20</sup> Ta ti hedoo do rababok doo da bë aboo manäh. Hÿ pong jé babuuj ti ëër. Tii b' naa, hÿ pong jé naa tabahyng, baad ër gada Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, ër h'yyb tym dëëb.

<sup>21</sup> Ta hejój me sahõnh hë tabag'ääs. Ta ti tahejooj me ër hub nahejooonh do tawareem da, ta hub kabaj'aa do hadoo ër hub bahadoo hyb n'aa kä.

## 4

<sup>1</sup> Ti hyb n'aa, wakän haa hedoo do ÿ kamahän doo, tak'ëp ÿ hyb n'aa esee doo, baad bë aboo had'yyt hë bë ÿ maher'ood wät doo da né hë. Bë h'yy keréd manä Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hä.

Najis haa, bë hyb n'aa né hë ÿ h'yy gadajang. Bë hyb n'aa né da ÿ kawehëë däk.

*Sa hã Paw-Ro maher'oot do ky n'aa hahÿÿh*

<sup>2</sup> Tak'ëp ÿ betsëë ÿÿnh Ewodija häd enäh doo, ÿÿnh Sïn-Tike häd näng do daheeh, séd rah'yyb hedoo hyb n'aa Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã rah'yy kata däk do hyb n'aa.

<sup>3</sup> Õm, baad si ÿ Kristo wë moo wät doo, ÿ etsëë a hã ta ti ÿÿj mamasaa, séd rah'yyb hedoo padëek hyb n'aa p'aa hënh. Si ÿÿ tak'ëp rahyb n'aa tam'aah paa Jesus ky n'aa hanäm do äã her'ood hõm hyb n'aa. Aj'yy Keremen häd näng do sii, ta wób sa sii na-ääj hë, hawäd had'yyt do gadoo do heen n'aa hã sa häd kerii däk do sa sii äã paa ramasa ta ti ÿÿj.

<sup>4</sup> Taw'ääts hë bë h'yy gadejah, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã bë h'yy kata däk do hyb n'aa. P'aa hënh bë ÿ maher'oot: Bë h'yy gadejah.

<sup>5</sup> Taw'ääts hë kaja hë denaa hë bë h'yyb bë mahũüm sahõnh hë sa wë, ta tii da bë babok sahõnh hë rabahapäh hyb n'aa. Edaa däk Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do matëeh doo.

<sup>6</sup> Taw'ääts hë dooh bë hyb n'aa tón péh. Bë er'ood had'yyt bä P'op Hagä Do sii, bë ky n'aa etsëë ta hã bë karën doo. Bë j'aa etsë na-ääj hë ta hã sahõnh hë bë hã tabanoo do hyb n'aa.

<sup>7</sup> Tii bä da P'op Hagä Do hã hana do ji h'yyb n'yyim doo, sahõnh hë ji hajaa do bahãnh hadoo do mo n'aa jesuu da bë h'yyb, bë h'yy kanatón hyb n'aa kä Kristo Jesus hã bë h'yy kata däk do hyb n'aa.

<sup>8</sup> Tagadëeg ub, wakän haa hedoo doo, sahõnh hë baad hadoo do hã bë h'yyb padäg. Sahõnh hë ji

weh'ëeh do hã, sahõnh hẽ P'op Hagä Do matym gó te hub hedoo do hã bë h'yyb padäg. Sahõnh hẽ nesaa do nanäng do hã, sahõnh hẽ hanäm do hã bë h'yyb padäg. Sahõnh hẽ baad tabahadoo do hyb n'aa ky n'aa etsëeh do hã na-ãäj hẽ bë h'yyb padäg. Baad had'op do hã, baad tabahadoo do hyb n'aa ji j'aa etsë do hã bë h'yyb padäg na-ãäj hẽ.

<sup>9</sup> Bë ÿ ma metëek doo da, hã ÿ naa bë gado däk doo da na-ãäj hẽ bë aboo. Hã ÿ naa bë maa napäh doo da, wë ÿ bë bahapäh doo da na-ãäj hẽ bë aboo. Tii bä da ji h'yyb näw P'op Hagä Do hã hana do bë hã tabawät da.

*Ramasa do hyb n'aa Paw-Ro h'yy gadajang do ky n'aa hahÿÿh*

<sup>10</sup> Tak'ëp ÿ h'yy gadajang Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã, hÿÿ kä, bap peej tabado däk bä kä, p'aa hënh ÿ bë hyb n'aa es'ee wät do hyb n'aa, ÿ bë masa. Pooj jé ÿ bë hyb n'aa es'ee wäd né paawä, dooh ta tyw n'aa pé ÿ bë masa hyb n'aa paah.

<sup>11</sup> Dooh ta ti ÿ erii bä wë ÿ badoh do hyb n'aa. Dooh. ÿ h'yy gadajaa kån sahõnh hẽ hã ÿ kametëeh do hã, baad tabadoo bä, baad tanado bä na-ãäj hẽ.

<sup>12</sup> ÿ hapëë däg kån nyy d' ÿ bad'oo wë ÿ badoh bä, wë ÿ tamad'aak bä na-ãäj hẽ. ÿ haja däk ÿ h'yy gadajang sahõnh hẽ wë ÿ kametëeh do hã, ÿ wog nyy bä, ÿ asa bä na-ãäj hẽ, sahõnh hẽ ji karën do wë ÿ tanyy bä, wë ÿ badoh bä na-ãäj hẽ.

<sup>13</sup> Sahõnh hẽ ÿ hajaa Kristo ÿ tah'yyb hej'oonh do hyb n'aa.

<sup>14</sup> Ti hadoo né hẽ, taw'ãäts hẽ né hẽ ÿ bë masaa wät tabahejoonh bä hã ÿÿ.

15 Bëeh, Pirip panang buuj, bë hapäh né hë, papuuj nä Jesus ky n'aa hanäm do bë gado däk noo gó, hëej Masedonija häd näng do ÿ beréd hõm noo gó, jããm hë bë ti Jesus hä h'yy ka'eeh do wób mahang, ÿ masa doo, ta s'ee hënh Jesus ky n'aa ÿ ma metëek hyb n'aa bë mahang ÿ ma met'ëeg wät doo da.

16 Tesaronika panang bä ÿ bawät noo gó, pawóp nuu me bë mejõ wät paa matym ÿ n'aa ÿ bë masa hyb n'aa wë ÿ badoh do hyb n'aa.

17 Dooh hahÿ ÿ erii bä p'aa hënh matym ÿ n'aa bë mejũ hyb n'aa. Dooh ti hyb n'aa tado bä hahÿ ÿ erih doo. ÿ karën baad bë P'op Hagä Do ky n'aa edëng ÿ bë masa do hyb n'aa.

18 ÿ gado däk sahõnh hë wë ÿ bë mejõ wät doo. ÿ gahëen do bahãnh ti ta tii. Ta bahãnh wë ÿ ti anyy däk hÿÿ kä wë ÿ bë mejõ hõm do an'oo bä, Epaporodit tajooh doo. P'op Hagä Do h'yy gadajang bë masa do hä. P'op Hagä Do matym n'aa buu benyym do hadoo, P'op Hagä Do gadoo do hadoo tii.\*

19 P'op Hagä Do ÿ h'yy kaha'eeh doo, Kristo Jesus hyb n'aa bë hä da tabanoo sahõnh hë bë wë badoh doo, bë h'yyb gó badoh do na-ããj hë. Tak'ëp hetsooh do ta wë hanäng do pénh né bë hä d' tabanoo.

20 Taw'ããts hë P'op Hagä Do ër h'yy kaha'eeh do hä, ër Yb, ër j'aa etsëe had'yyt hë. ÿÿ. Tii d' né hë. Taw'ããts hë.

---

\* **4:18** P'ooj ub, buu benyym do Isaraéw buuj rama ejuu P'op Hagä Do raj'aa etsë hyb n'aa. Tii da takerii däk Esodo hä. Ta ti ky n'aa gó Paw-Ro beh'üüm.



*Sa hã takedëë hõm do ky n'aa hahỹỹh*

<sup>21</sup> Taw'ããts hẽ bẽ edëë sahõnh hẽ Kristo Jesus hyb n'aa tsyt hẽ P'op Hagã Do wẽ kasëew padëek doo. Ęr hỹỹj hedoo do babã pa ỹ habong do bẽ m' rahyb n'aa esee.

<sup>22</sup> Sahõnh hẽ tsyt hẽ P'op Hagã Do wẽ kasëew bong do hahỹ panang bã habong do bẽ m' rahyb n'aa esee na-ããj hẽ. Roma sa wahë n'aa Sesa ramaneëënh do wẽ moo b'ook doo, Jesus hã h'yy ka'eeh doo, baad bẽ m' rahyb n'aa esee.

<sup>23</sup> Ỹ karẽn Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, ky enyym bẽ hã. Jããm hẽ kã.

**Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh**  
**The New Testament in the Nadëb language of Brazil**  
**(BR:mj:Nadëb)**

**O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023  
c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc